



Comune di Curno



Servizi Comunali S.p.A.
La Società dei Comuni al servizio dei Cittadini

**guida pratica per
la raccolta differenziata dei rifiuti**



**guide pratique pour
la collecte sélective des déchets**

دليل عملي لجمع وفرز النفايات

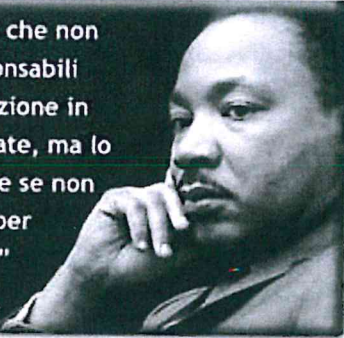
**practical guide
to recycling and waste disposal**

Lettera ai Cittadini رسالة إلى المواطنين

Lettre aux Citoyens Letter to the Citizens

"Può darsi che non siate responsabili della situazione in cui vi trovate, ma lo diventerete se non fate nulla per cambiarla."

Marlin Luther King Jr



Il se peut que vous ne soyez pas responsable de la situation dans laquelle vous vous trouvez, mais vous le deviendrez si vous ne faites rien pour la changer.

من الممكن ان لا تكون مسئول عن الوضع الذي انت فيه و لا كن سوف تصبح مسئول عن ما أنت فيه ان لم تغير

You may not be responsible for the situation you are in, but you will be if you do nothing to change it.

Cari Cittadini e care Cittadine,

proprio da queste parole vogliamo partire per dar vita ad una nuova fase di un progetto che riguarda la nostra realtà di comunità, una fase che ci renda consapevoli dell'importanza della raccolta differenziata dei rifiuti.

I rifiuti, un tema da sempre visto come un problema da risolvere, un tema di poca importanza, una sorta di "Cenerentola" per le amministrazioni comunali.

Oggi è necessario e doveroso un cambiamento di rotta che vada verso un nuovo modo di vedere i rifiuti: non più come un problema bensì come una risorsa. I rifiuti sono materie prime che possono avere una seconda vita se vengono correttamente differenziati e riciclati. Plastica, vetro, metalli, carta che non possiamo sprecare, materiali che non possiamo destinare all'incenerimento. Più differenziamo, meno sprechiamo, più guadagniamo. Questa piccola ma dettagliata guida pratica ci aiuterà a migliorare la nostra raccolta differenziata e a ridurre al minimo la produzione del rifiuto secco residuo.

Chères Citoyennes et chers Citoyens,

Par ces propos nous voulons donner vie à une nouvelle phase d'un projet qui concerne la réalité quotidienne de notre communauté, une phase qui nous fait prendre conscience de l'importance de la collecte sélective des déchets.

Les déchets, un sujet qui a toujours été considéré comme un problème à résoudre, un sujet peu important, une espèce de "Cendrillon" pour les municipalités. Aujourd'hui il est nécessaire et approprié d'effectuer un changement de comportement, une nouvelle façon de considérer les déchets, non plus comme un problème mais bien comme une ressource. Les déchets sont des matières premières qui peuvent avoir une seconde vie s'ils sont correctement différenciés et recyclés. Le plastique, le verre, les métaux, le papier que nous ne devons pas gaspiller, les matériaux qui ne peuvent pas être destinés à l'incinération. Plus nous différencions, moins nous gaspillons, plus nous gagnons. Ce petit guide pratique et détaillé nous aidera à améliorer notre collecte sélective et à réduire au minimum la production de déchets secs résiduels.

أعزائي المواطنين والمواطنات،

نحن نريد ان نبدأ بهذه الكلمات لنعطي مرحلة جديدة في حياتنا. مشروع يخص واقع مجتمعنا مرحلة تجعلنا ندري باهميه جمع و فرز النفايات.

النفايات من المواضيع الذي ينظر إليها الإنسان دائماً علي أنها مشكلة يريد حلها موضوع قليل الاهميه نوع ما أو اخرأ لأهتمام في الإدارات المحليه.

اليوم يجب تغير مسار هذه الموضوع كي يعطينا طريقه جديده لرئيه القمامه ليس كا مشكله عامه و لكن كامورد

النفايات هي مورد خام يمكن أن يكون لها حياة ثانية إذا تم فرزها وإعادة تدويرها بطريقه صحيحه.

بلاستيك زجاج معدن ورق هي موارد لا نستطيع حرقها.

كلما ازداد الفرز كلما ازادا المكسب كلما قل التدوير.

هذا الدليل العملي سيساعدنا علي تحسين طريقه جمع و فرز النفايات و تقليل انتاج البقايا.

Dear Citizens,

With these words we would like to begin a new phase of a project that affects our reality as a community, a phase that will make us realize the importance of recycling and waste collection.

Waste, something that has always been seen as a problem that needed to be solved, a subject of little importance, the last and least of a municipality's problems.

Today a change of direction is a necessity and an obligation, a change towards a new way of considering waste - no longer as a problem but rather as a resource. Waste is the raw material that can have a second life if separated and recycled correctly. Plastic, glass, metals, paper that we must not throw away, materials that must not be incinerated.

The more we separate, the less we waste, and the more we save. This small but detailed guide will help us to improve our waste collection and to reduce the production of residual "dry" waste to a minimum.

Le 4 "R"

Les 4 "R"

الأربعة "R"

The 4 "R"s

RIDUCO
scegliendo prodotti sfusi e con il minor imballaggio possibile

RÉDUIRE
en choisissant des produits en vrac et avec le moins d'emballage possible

التقليل
اختيار لمنتجات المنفصلة التي تكون لديها اقل غلاف

REDUCE
by choosing bulk products or products with the least possible packaging



RIUSO
ciò che è ancora in buone condizioni oppure lo regalo ad altri che ne hanno bisogno

RÉUTILISER
ce qui est encore en bonne condition ou le donner à d'autres personnes qui en ont besoin.

الاستعمال مرة اخرى
الاشياء الغير متلفه
يمكن ان نهديها لمن يحتاج اليها

REUSE
whatever is still in good condition, or give it to others who need it

RIPARO
un oggetto che si è rotto ma che è ancora utilizzabile dopo una riparazione

RÉPARER
un objet cassé mais qui une fois réparé peut être réutilisé.

التصليح
الاشياء التي انكسرت بل نستطيع تصليحها و استخدمها مرة اخرى

REPAIR
an object that's broken but could be used again after being fixed



RICICLO
oggetti e materiali che possono avere una seconda vita diventando di nuovo oggetti e materiali

RECYCLER
objets et matériaux qui peuvent avoir une seconde vie en devenant de nouveaux objets et de nouveaux matériaux.

الفرز
الاشياء و المنتجات لتي يمكن صناعتها مرة اخرى كي يصبحوا اشياء جديدة

RECYCLE
objects and materials that can have a second life by becoming new objects and materials



Organico - Déchets organiques



- avanzi di cibo freddi e scarti da cucina: bucce, torsoli, noccioli, gusci uova e frutta secca, ossi
- cibi avariati o scaduti senza imballaggio
- bustine di tè e tisane, fondi di caffè anche in cialda in carta (no capsule)
- gusci di cozze e vongole in piccole quantità
- terriccio, fiori recisi e piccole piante
- lettiere compostabili per animali domestici (no lettiere sintetiche)
- cotton fioc con bastoncini in carta, fazzoletti e tovaglioli bianchi unti o sporchi di sostanze non pericolose (cibo, sostanze biologiche)
- cartone della pizza sporco
- carta forno senza siliconi
- fiammiferi e piccoli oggetti in legno grezzo
- matite e pastelli senza gomme e metalli
- tappi e oggetti in sughero
- ceneri da camino o stufa ben spente
- segatura e paglia non contaminate da sostanze pericolose/tossiche



- reliefs de nourriture froide et déchets alimentaires: épluchures, trognons, noyaux, coquilles d'œufs et de fruits secs, os, etc.
- aliments avariés ou périmés sans emballage
- sachets de thé et de tisane, marc de café avec ou sans dosette en papier (pas de capsule)
- coquilles de moules et de palourdes en petites quantités
- terreau, fleurs coupées et petites plantes
- litières compostables pour animaux domestiques (pas de litières synthétiques)
- mouchoirs et serviettes blancs gras ou sales, coton-tiges avec bâtonnets en papier
- cartons à pizza, seulement la partie sale
- papier sulfurisé pa silicon
- allumettes et petits objets en bois brut
- crayons sans la gomme et la partie métallique
- bouchons et objets en liège
- cendres froides de cheminée ou de poêle
- sciure et paille non contaminées par des produits chimiques toxiques dangereux




- lettiere sintetiche per animali domestici
- carta, fazzoletti, tovaglioli, segatura e paglia sporche di sostanze chimiche tossiche pericolose (vernici, solventi, olii minerali, ecc)
- cotone idrofilo, cotton fioc con bastoncini in plastica e garze usate per medicazioni e maquillage (cosmesi)
- sigarette e mozziconi

Per il conferimento usare SOLO SACCHETTI IN MATER-BI () COMPOSTABILI oppure SACCHETTI IN CARTA (tipo quelli di pane, frutta o verdura) da inserire nei BIDONCINI RIGIDI CON CHIUSURA da ritirare a servizio di raccolta avvenuto.
NON USARE SACCHETTI IN PLASTICA.



- litières synthétiques pour animaux domestiques
- papier, mouchoirs, serviettes, sciure et paille souillées de produits chimiques toxiques dangereux (peintures, solvants, huiles minérales, etc.)
- coton hydrophile, coton-tiges avec bâtonnets en plastique et compresses utilisées pour les pansements et pour le maquillage (cosmétologie)
- cigarettes et mégots

Pour le dépôt utiliser SEULEMENT DES SACHETS EN MATER-BI (BIODEGRADABLES) () COMPOSTABLES ou bien DES SACHETS EN PAPIER (type ceux du pain, des fruits ou des légumes) à mettre dans les BACS RIGIDES AVEC SYSTÈME DE FERMETURE qui devront être retirés une fois le service de collecte effectué.
NE PAS UTILISER DE SACHETS EN PLASTIQUE.

المخلفات الطبيعية - Organic waste



- بقايا الطعام البارد و نفايات المطبخ : القشور، النوى، الحجارة، قذائف من البيض، المكسرات، الفواكه المجففة، بما في ذلك العظام و غيرها
- الأغذية الفاسدة أو منتهية الصلاحيه بدون التعبئة و التغليف
- أكياس الشاي و الشاي العشبية و القهوة المغلفة بالورق (عدم وضع الكبسولة)
- بلح البحر قذيفة و صدف البحر بكميات صغيرة
- التربة، وقطع الزهور و النباتات الصغيرة
- مرحاض القطط والرملة الخاصة به
- قطن الاذن ذات عصاه كرتون او مناديل ورق ملوثة بزيت او مستخدمة
- كرتون البيتسا المبقع بالزيت أو الملوث
- ورق الفرن بدن سليكون
- أقلام الرصاص وأقلام التلوين دون محمأة أو أجزاء معدنية
- ثقاب و الأجسام الصغيرة في الخشب الخام
- سدادات الغلين و السلع
- رماد قبالة الخاص (الموقد أو الفرن)
- نشارة الخشب و القش (غير ملوثة سمية وخطورة المواد الكيميائية الضارة)



- leftover cold food and kitchen scraps: peels, cores, pits, eggshells, nut shells, bones etc.
- spoiled food or food that has expired, without packaging
- tea and herbal tea bags, coffee grounds, coffee pods (no capsules)
- small amounts of mussel and clam shells
- topsoil, cut flowers, small plants
- compostable litter for pets (no synthetic litter)
- q-tips/cotton swabs with paper sticks, kleenex/ tissues, greasy or dirty white (not colored) napkins
- pizza cartons, only the dirty part
- baking paper without silicone
- matches and small objects in untreated wood
- stoppers and other items made of cork
- pencils and crayons without tires and metals
- extinguished ashes from a fireplace or a stove
- sawdust and straw not contaminated by dangerous toxic chemicals



- مرحاض القطط والانواع الخاصة به ولسيت رمله
- الورق، المناديل، المناديل الطعام، نشارة الخشب و القش القذرة
- المواد الكيميائية الخطرة مثل الدهانات و المذيبات للزيوت المعدنية، الزيوت الميكانيكية و غيرها
- قطن الاذن ذات عصاه بلاستيك، القطن و الشاش المدهن
- المستخدم للجروح و الحياج
- السجائر و أعقابها

من أجل التوصيل يجب أن تستخدم أكياس مصنع من (Mater-Bi) متحلل أو أكياس من ورق كا (الفاكهه والخبز والخضار)
هذه الاكياس يجب ان توضع بصندوق الرطب المحكم المغطي وعندما يتم تفرغها من العربة المختصة لا يجب أن يترك بالخارج
لا تستخدم الاكياس البلاستيك




- synthetic litter for pets
- paper, tissue, napkins, sawdust and straw that
- are soiled with dangerous toxic chemical
- substances (paint, solvents, mineral oil etc.)
- cotton wool, q-tips/cotton swabs with plastic
- sticks and gauze used for medical dressings and
- make-up
- cigarettes and cigarette butts

Use ONLY MATER-BI (Mater-Bi) COMPOSTABLE BAGS or PAPER BAGS (for example the ones used for bread, fruit or vegetables). Put the bags in a SMALL RIGID BIN (THAT HAS A FASTENER) and retrieve the bin after the garbage has been collected.
DON'T USE PLASTIC BAGS.

Carta e Cartone - Papier et carton




**GLI OGGETTI CONFERITI DOVRANNO ESSERE
a seconda dei casi
SVUOTATI, PIEGATI o APPIATTITI**

- giornali, riviste e libri
- quaderni e fogli scritti
- scatole e scatoloni
- volantini pubblicitari
- carta regalo e da pacco
- cartone della pizza solo la parte pulita
- stoviglie monouso in cartoncino (piatti, bicchieri, coppette) e involucri per coni gelato
- contenitori in Tetra Pak () senza tappi
- sacchetti e buste per pane, frutta, verdura, corrispondenza, ecc
- calendari, agende e rubriche senza parti metalliche
- carta supporto sul retro di adesivi (figurine, adesivi, assorbenti, ecc)



**LES OBJETS DÉPOSÉS DEVRONT ÊTRE,
selon le cas,
VIDÉS, PLIÉS OU APLATIS**

- journaux, magazines et livres
- cahiers et feuilles écrites
- boîtes et cartons
- prospectus
- papier cadeau et papier d'emballage
- cartons à pizza, seulement la partie propre
- vaisselle jetables en papier cartonné (plats, verres, coupelle), emballage de cornet à glace
- briques alimentaires en Tétra Pak () sans les parties en plastique
- sachets et sacs pour pain, fruits, légumes, correspondance, etc.
- calendriers, agendas et répertoires sans les parties métalliques
- papier support pour adhésifs (images, autocollants, serviettes hygiéniques, etc.)



- carta unta e sporca di cibo o di colla
- carta sporca di detersivi e sostanze chimiche pericolose
- carta plastificata
- carta da forno
- scontrini fiscali e fogli fax (carta termica)

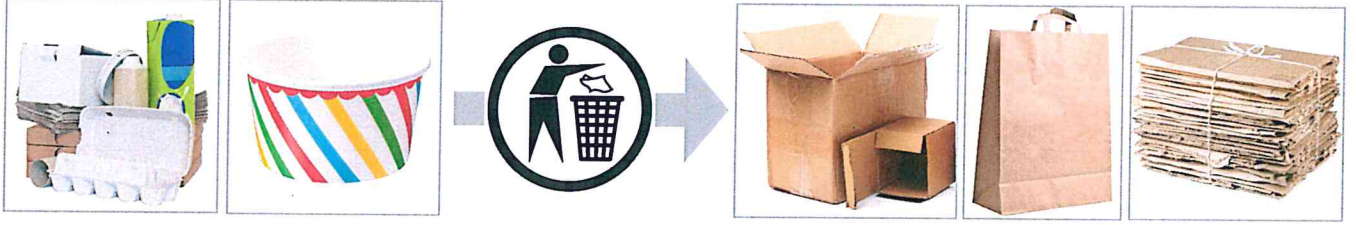
Per il conferimento usare SOLO SCATOLE o BORSE di CARTA di piccole dimensioni oppure LEGARE CON SPAGO.
NON USARE SACCHETTI IN PLASTICA.




- papier gras et sale de nourriture ou de colle
- papier sale de détergents et de produits chimiques dangereux
- papier plastifié
- papier sulfurisé
- reçus fiscaux et feuilles de fax (papier thermique)

Pour le dépôt, utiliser SEULEMENT DES BOÎTES ou DES SACHETS en PAPIER de petites dimensions, ou bien LIER AVEC UNE FICELLE.
NE PAS UTILISER DE SACHETS EN PLASTIQUE.


الورق و الكرتون - Paper and cardboard



- الاشياء التي تم اختيارها سوف تكون مقسمة علي حسب تفرغها او ضغطها
- جورنال, مجلات و كتب
 - الكرايس و الاوراق المستعملة
 - علب و صناديق
 - ورق اعلانات
 - ورق الهدايه
 - كارتون بيتسا فقط النصف النظيف
 - اطباق و اكواب من ورق و ورق الابس كريم
 - كرتونة مصنعه من تيترا باك () بدون غطاء
 - اكياس من الورق الذي تستعمل في الخبز و الفاكهة و الخضار و غيرها
 - النتائج و الاجيندات و قوائم ارقام التليفونات بدون غلاف معدني
 - الورق العاكس للرق



ALL ITEMS MUST BE, depending on the object, EMPTIED, FOLDED or FLATTENED

- newspapers, magazines and books
- notebooks and written sheets of paper
- cardboard boxes
- leaflets, throwaways
- wrapping paper
- pizza cartons, only the clean part
- disposable cardboard plates, bowls and cups and ice cream cone wrapper
- Tetra Pak () containers without plastic parts
- bags and envelopes for bread, vegetables, fruit, correspondence etc.
- calendars, agendas, organizers, address books without metal parts
- paper backing of adhesives (picture cards, stickers, diapers etc.)



- ورق غير نظيف او ملوث بمادة اللصق
- ورق مستخدم في المواد الكيماوية
- ورق مغلف بالبلاستيك
- ورق الفرن
- إصال دفع و اوراق الفاكس

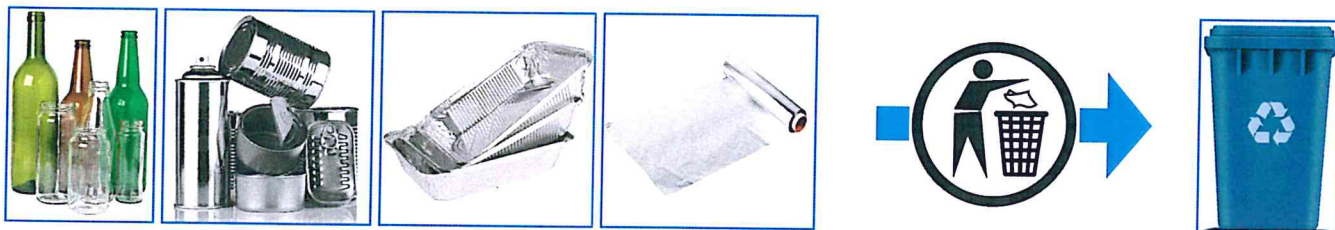
من أجل التوصيل يجب أن تستخدم معلبات او حقيبة من الورق صغيرة الحجم غير ذلك يمكن الربط بخيط سميك عدم استعمال اكييس بلاستيك



- greasy paper soiled with food or glue
- paper soiled with detergents or dangerous
- chemical substances
- laminated paper, plastic coated paper
- wax paper, greaseproof paper
- baking paper
- receipts and fax sheets (thermal paper)

Use ONLY SMALL CARDBOARD BOXES, PAPER BAGS or TIE WITH STRING. DON'T USE PLASTIC BAGS.

Vetro e Metalli - Verre et métaux



GLI OGGETTI CONFERITI DOVRANNO ESSERE SVUOTATI

- bottiglie, vasetti e barattoli in vetro per bevande, salse, condimenti, conserve, omogeneizzati, cosmetici, medicinali, ecc
- stoviglie da cucina e da tavola in vetro: piatti, bicchieri, insalatiere, teglie, vassoi (no cristallo, no ceramica, no Pyrex **PYREX**)
- vasetti, barattoli e tubetti in acciaio e in alluminio per salse, condimenti, conserve, tonno, pelati, carne, cosmetici, medicinali, ecc
- bombolette spray: deodoranti, lacca capelli, ecc
- coperchi, tappi e film di chiusura in acciaio e alluminio per bevande, condimenti, yogurt, ecc
- pellicole e vaschette in alluminio tipo Domopak e Cuki (**DOMO PAK**) **Cuki**), involucri cioccolato, ecc.



LES OBJETS DÉPOSÉS DEVRONT ÊTRE VIDÉS

- bouteilles, bords et récipients en verre pour les boissons, sauces, assaisonnements, conserves, petits pots, produits cosmétiques, médicaments
- vaisselle et ustensiles de cuisine en verre: plats, verres, saladiers, plats à gratins, plateaux (pa de cristal, ni de céramique, ni de Pyrex **PYREX**)
- pots, boîtes et petits tubes en acier et en aluminium pour les sauces, assaisonnements, conserves, thon, tomates pelées, viande, produits cosmétiques, médicaments, etc.
- bombes aérosols: déodorants, laque pour cheveux, etc.
- couvercles, bouchons et opercules en acier et en aluminium pour boissons, assaisonnements, yaourts, etc.
- feuilles et barquettes en aluminium type Domopak et Cuki (**DOMO PAK**) **Cuki**), les emballages de chocolat, etc.



- oggetti in Pyrex (**PYREX**)
- oggetti in porcellana, ceramica e terracotta
- oggetti in cristallo
- tutti i tipi di lampadine a led, neon, a incandescenza
- specchi
- stendibiancheria in acciaio e in alluminio
- capsule caffè in alluminio tipo Nespresso
- oggetti di grandi dimensioni

Per il conferimento usare SOLO BIDONCINI RIGIDI (max 30 litri di capacità) da ritirare a servizio di raccolta avvenuto.

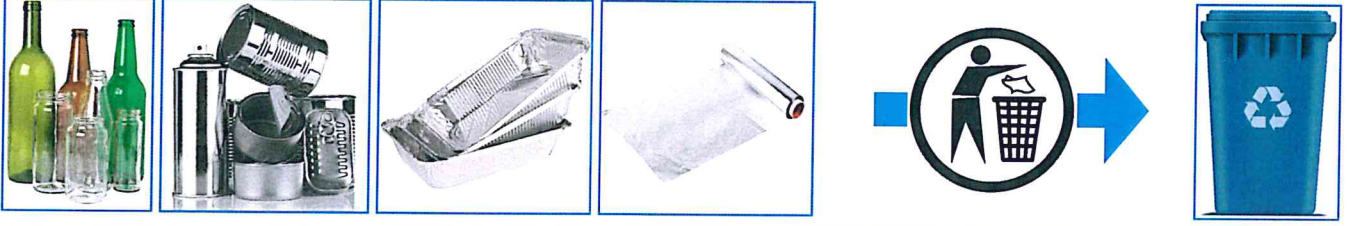
NON USARE CASSETTE, MASTELLI E SACCHETTI IN PLASTICA O IN CARTA.



- objets en Pyrex (**PYREX**)
- objets en porcelaine, céramique et terre cuite
- objets en cristal
- tous les types d'ampoules à led, au néon, à incandescence
- miroirs
- sèche-linges en aluminium ou en acier
- capsules de café en aluminium type Nespresso
- objets de grandes dimensions

Pour le dépôt, utiliser SEULEMENT DES BACS RIGIDES (contenance maximum de 30 litres) à enlever une fois le service de collecte effectuée. NE PAS UTILISER DE CAISSES, BAQUETS ET SACHETS EN PLASTIQUE OU EN PAPIER.

Glass & metals - الزجاج و المعدن



المخلفات الملقاة يجب أن تكون فارغة مشطفة

- الزجاجات، البرطمانات و العلب الزجاجية المستخدمة من المشروبات، الصلصات، التوابل، الأغذية المعلبة و أغذية الأطفال، مستحضرات التجميل، الأدوية وغيرها
- الأطباق و أدوات المائدة، لوحات، الأكواب، الأطباق، المقالي و الصواني الزجاجية : لا الكريستال، لا السيراميك، لا **PYREX**
- البرطمانات، العلب، الأنابيب من الصلب و الألمنيوم مثل الصلصات و التوابل، التونة المعلبة، الطماطم، اللحوم، مستحضرات التجميل و الأدوية وغيرها
- المرشحات : مزيل العرق، مثبتات الشعر و غيرها
- أغطية و قبعات من الصلب و الألومنيوم مثل المشروبات، التوابل و اللبن الزبادي و غيرها
- ورق ألومينيوم وصواني الألمنيوم **Cuki** **DOMOPAK** مغلفة الشوكولاته، الخ



ALL ITEMS MUST BE EMPTIED

- bottles, glass jars for beverages, sauces, dressings, preserves, baby food, cosmetics, medicine etc.
- glass dishes: plates, glasses, bowls, pans, trays (no crystal, no pottery, no Pyrex **PYREX**)
- steel and aluminum jars, cans and tubes for sauces, dressings, preserves, tuna fish, peeled
- tomatoes, meat, cosmetics, medicine etc.
- spray cans: deodorant, hairspray etc.
- steel and aluminum lids and caps, closing film for beverages, dressings, yogurt etc.
- aluminum foil, pans and trays, e.g. Domopak and Cuki **DOMOPAK** **Cuki**, chocolate wrappers etc.



مصنوعات **PYREX**

- الأشياء الخزف و السيراميك و الفخار
- الأشياء الكريستال
- جميع أنواع المصابيح مثل الصمام، النيون و هاج المرايا
- منشئ ملابس
- كبسولة القهوة مثل نسبرسو (Nespresso)
- الأشياء الضخمة

من أجل التوصيل يجب أن تستخدم استخدام الصناديق الصلبة (بحد أقصى سعة 30 لتر) لخدمة جمعها لا تستخدم صناديق وأحواض المياه وأكياس البلاستيك أو الورق



- items made of Pyrex **PYREX**
- porcelain objects, ceramics and pottery
- crystal
- all led, neon and incandescent light bulbs
- mirrors
- aluminum and iron clothes-horse
- aluminum coffee capsules e.g. Nespresso
- large, bulky aluminum and iron objects

Use ONLY RIGID BINS (max. capacity 30 liters) which you will retrieve after the glass and metals have been collected.
DON'T USE PLASTIC OR PAPER BAGS, BOXES, CRATES, OR TUBS.

Imballaggi in plastica - Emballages en matière plastique



GLI OGGETTI CONFERITI DOVRANNO ESSERE SVUOTATI

- bottiglie per alimenti: acqua, bibite, succhi, condimenti, ecc
- flaconi per detersivi per casa e igiene personale: detersivi, ammoniaca, candeggina, bagnoschiuma, shampoo, gel, creme, ecc
- barattoli e tubetti per salse, yogurt, budini, condimenti, dentifrici, creme, cosmetici, ecc
- blister vuoti: medicinali, lenti a contatto, ecc
- vaschette, buste, reti e sacchetti in plastica o in polistirolo o in plastica+alluminio per caffè, salumi, formaggi, frutta, verdura, uova, carne, pesce, surgelati, pasta, biscotti, merendine, snack, caramelle, frullati, alimenti per animali, cosmetici ecc
- pellicole e buste uso casa tipo Domopak/Cuki
- stoviglie monouso in plastica (piatti, bicchieri e ciotole)
- grucce per abiti e imballaggi "a guscio" per oggetti fragili e apparecchiature elettroniche



LES OBJETS DÉPOSÉS DEVRONT ÊTRE VIDÉS

- bouteilles à usage alimentaire: eau, boissons, jus, assaisonnements, etc.
- flacons de produits d'entretiens pour la maison et pour l'hygiène corporelle: détergers, ammoniaque, eau de javel, gel douche, shampoing, gel, crème, etc.
- pots et tubes pour sauce, yaourts, flans, assaisonnements, dentifrices, crèmes, produits cosmétiques, etc.
- barquettes thermoformées vides: médicaments, lentilles de contact, etc.
- barquettes, sacs, filets et sachets en plastique ou en polystyrène et emballages en matériaux COMPOSITES plastique+aluminium pour café, charcuteries, fromages, fruits, légumes, oeufs, viande, poisson, surgelés, pâtes, biscuits, goûters, snack, bonbons, milkshakes, nourriture pour animaux domestiques, produits cosmétiques, etc.
- films et emballages pour usage domestique type Domopak/Cuki
- vaisselle jetables en plastique (plats, verres, coupelle)
- cintres et emballages "à coque" pour objets fragiles et équipements électroniques



- posate monouso in plastica
- contenitori ermetici per la conservazione dei cibi tipo Gio'style/Tupperware
- capsule caffè in plastica tipo Lavazza
- custodie per cd e dvd, per videocassette e musicassette, per smartphone e tablet
- cassette per frutta e verdura tipo ortomercato
- guarnizioni e gomme
- vasi per piante, bacinelle, secchi, stoviglie, ecc
- guanti da lavoro in gomma o lattice
- stendibiancheria in plastica
- oggetti in plastica di grandi dimensioni

Per il conferimento usare SOLO SACCHETTI IN PLASTICA GIALLI o TRASPARENTI.
NON USARE SACCHETTI NERI O NON TRASPARENTI.



- couverts jetables en plastique
- récipients hermétiques pour la conservation des aliments type Gio'style/Tupperware
- capsules de café en plastique type Lavazza
- boîtiers de cd et dvd, de cassettes vidéo et musicassettes, de smartphones et tablettes
- caisses pour les fruits et légumes type cageots
- joints et gomme
- vases pour le plantes, cuvettes, seaux, vaisselle, etc.
- gants de travail en caoutchouc ou en latex
- sèche-linges en plastique
- objets en plastique de grandes dimensions

Pour le dépôt, utiliser UNIQUEMENT DES SACHETS EN PLASTIQUE JAUNE OU TRANSPARENT.
NE PAS UTILISER DE SACHETS NOIRS OU OPAQUES.

Plastic packaging - التعبئة و التغليف البلاستيكية



المخلفات الملقاة يجب أن تكون فارغة مشطفة

- زجاجات السوائل كالماء، العصائر، الزيوت، توابل وغيرها
- قارورة من مسحوق الغسيل أو نظافة الجسد كالكورامونياكا، الصابون، الشامبوا، الجيل، كريم مثبت الشعر وغيرها
- البرطمانات، انابيب الصلصه، الزبادي، الشوكولاتة، معجون الأسنان، الكريم و مستحضرات التجميل
- شريط الدواء الفارغ و معلبات العدسات
- اكياس، شبك، طبق من البلاستيك او بوليسترولو او بلاستيك+ألومينيوم للمواد الغذائية كالحوم، الجبن، الفاكهه، الخضروات، البيض، الاسماك، مجمدات، مكارونه بسكاويت و حلويات
- الاورق البلاستيكية التي تستخدم في المطبخ بي جميع انواعها (DOMOPAK) Cuki
- اطباق و اكواب من البلاستيك
- شُماعات ملابس و جميع انواع المخلفات للاجهزة الالكترونية



ALL ITEMS MUST BE EMPTIED

- bottles for food: water, soft drinks, juice, dressings etc.
- containers for cleaning and personal hygiene: detergents, ammonia, bleach, bubble bath, shampoo, gels, creams etc.
- containers and tubes for sauces, yogurt, puddings, dressings, toothpaste, creams, cosmetics etc.
- empty blisters: medicine, contact lenses etc.
- plastic, polystyrene or COMPOSITE (plastic+aluminum) trays, bags, pouches, nets and wraps for coffee, cold cuts, cheese, fruit, vegetables, eggs, meat, fish, frozen food, pasta, biscuits, snacks, candy, shakes/smoothies, food for pets, cosmetics etc.
- plastic wrap/cling film and bags such as Domopak/Cuki (DOMOPAK) Cuki
- disposable plastic plates, bowls and cups
- clothes hangers and shell-like packaging for
- fragile items and electronic equipment



- شوك، معالق، سكاكين و شفاطات من البلاستيك التي تستخدم لمرة واحدة
- علب حفظ الاطعمة استخدام دائم
- كبسولة القهوة مثل لافانزا (Lavazza)
- علب الاسطوانات، علب اشربة الكاسيت، علب اشربة الفيديو، جرابات المحمول و تابلت
- صناديق الفاكهة و الخضروات التي تستعمل في اسواق الجملة
- جوانات و الكاوتش
- فازات زارعة، اطباق الغسل، جالون و مغارف المطبخ
- جواناتي العمل المطاطي او الطبي
- منشئ ملابس
- الاشياء الضخمة من البلاستيك

من أجل التوصيل يجب أن تستخدم اكيس من البلاستيك الأصفر او البلاستيك الشفاف
لا تستخدم الاكيس السوداء الغير شفافة




- disposable plastic cutlery/silverware
- airtight containers for storing food such as Gio'style / Tupperware
- plastic coffee capsules e.g. Lavazza
- cases for CDs and DVDs, for video tapes and cassettes, for smart-phones and tablets
- crates for fruit and vegetables like those found at a market
- plastic and rubber seals, gaskets/washers
- flower pots, basins, buckets, dishes etc.
- rubber or latex gloves
- plastic clothes-horse
- large, bulky plastic objects

Use ONLY YELLOW OR TRANSPARENT PLASTIC BAGS.
DON'T USE BLACK OR NON-TRANSPARENT BAGS.

Rifiuto secco residuo



- sacchetti di aspirapolvere e materiale di risulta da pulizie domestiche
- cotton fioc con bastoncini in plastica, cotone idrofilo, salviettine igieniche e salviettine struccanti monouso
- capelli
- capsule caffè in plastica o alluminio non svuotate (Lavazza, Nespresso, ecc)
- bustine in materiale POLIACCOPPIATO carta+plastica+alluminio (NO Tetra Pak )
- carta carbone, carta plastificata, carta vetrata
- spazzolini da denti e rasoi da barba monouso in plastica
- sigarette, mozziconi e accendini
- spugne, stracci sporchi e panni antipolvere monouso tipo Swiffer
- abiti e calzature in cattivo stato o danneggiati
- tessuti in cattivo stato o danneggiati: biancheria, lenzuola, coperte, piumoni, ecc
- guanti da lavoro in gomma o lattice
- scontrini fiscali e fax in carta termica
- pellicole fotografiche, fotografie e radiografie
- calze in nylon e lycra tipo collant donna
- scotch e biadesivi
- tendine parasole per auto
- zerbini in cocco o gomma
- cosmetici senza contenitore
- kit make up: pennelli, limette, spugnette, ecc.
- carta forno
- cd, dvd, videocassette, musicassette
- lettieri sintetiche per piccoli animali domestici
- escrementi
- siringhe con ago protetto, cerotti e garze usati
- gomme e guarnizioni
- posate monouso in plastica e cannuce da bibita
- oggetti in lattice e in silicone
- penne, pennarelli ed evidenziatori
- piccoli oggetti sporchi o contaminati da sostanze tossico-nocive come vernici, solventi o colle (pennelli, ecc)
- candele e cere



TUTTI GLI OGGETTI E I MATERIALI CHE DEVONO ESSERE DIFFERENZIATI E CONFERITI NELLE ALTRE FRAZIONI:


- ORGANICO con il ritiro domiciliare
- CARTA e CARTONE con il ritiro domiciliare
- VETRO e METALLI con il ritiro domiciliare
- IMBALLAGGI in PLASTICA con il ritiro domiciliare
- PANNOLINI per bambini e PANNOLONI per adulti incontinenti con il ritiro domiciliare
- PILE, BATTERIE e MEDICINALI con il conferimento agli appositi contenitori stradali oppure al centro di raccolta rifiuti
- INGOMBRANTI/LEGNO/FERRO/VETRO/INERTI con il conferimento al centro di raccolta rifiuti
- RUP Rifiuti Urbani Pericolosi con il conferimento al centro di raccolta rifiuti
- ALTRE PLASTICHE con il conferimento al centro di raccolta rifiuti
- RAEE Rifiuti Apparecchiature Elettriche Elettroniche con il conferimento al centro di raccolta rifiuti
- SCARTO VEGETALE con il conferimento al centro di raccolta rifiuti

Per il conferimento usare SOLO il BIDONCINO FORNITO DAL COMUNE dotato di microchip associato all'utenza.

All'interno del contenitore è necessario utilizzare un sacchetto di qualsiasi tipo e ben chiuso per contenere il rifiuto conferito.

Déchets résiduels



- sacs d'aspirateur et résidus de nettoyages domestiques
- coton-tiges avec bâtonnets en plastique, coton hydrophile, lingettes hygiéniques et lingettes démaquillantes jetables
- cheveux
- capsules de café en plastique ou en aluminium non vidées (Lavazza, Nespresso, etc)
- petit sachets en matériaux COMPOSITES papier+plastique+aluminium PAS DE Tetra Pak 
- papier carbone, papier plastifié, papier de verre
- brosses à dents et rasoirs jetables en plastique
- cigarettes, mégots et briquets
- éponges, chiffons sales et lingettes pour le dépoussiérage type Swiffer
- habits et chaussures en mauvais état ou abimés
- tissus en mauvais état ou abimés: linges, draps, couvertures, couettes, etc
- gants de travail en caoutchouc ou en latex
- reçus fiscaux et fax en papier thermique
- films photographiques, photographies et radiographies
- bas de nylon et Lycra type collant pour femmes
- scotch et adhésifs double-face
- pare soleil pour voiture
- paillasons en fibres de coco ou caoutchouc
- produits cosmétiques sans emballage
- kit make-up: pinceaux, limes, éponges, etc.
- papier sulfurisé
- cd, dvd, cassettes video, musicassettes
- litières synthétiques pour petits animaux domestiques
- excréments
- seringues avec aiguille protégée, pansement adhésif et gaze
- joints et gommes
- couverts jetables en plastique et pailles à boisson
- objets en latex et silicone
- stylos, feutres et surligneurs
- petits objets sales ou contaminés de substance toxiques dangereuses telles que peintures, solvants, colles (pinceaux, etc)
- bougies et cires

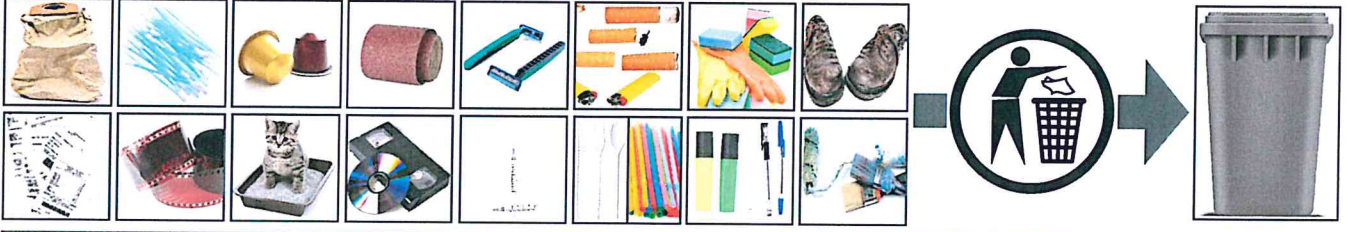
TOUS LES OBJETS ET LES MATÉRIAUX QUI DOIVENT ÊTRE TRIÉS ET DÉPOSÉS DANS LES AUTRES SECTIONS:

- **PRODUITS ORGANIQUES** avec ramassage à domicile
- **PAPIER** et **CARTON** avec ramassage à domicile
- **VERRE** et **MÉTAUX** avec ramassage à domicile
- **EMBALLAGES** en **PLASTIQUE** avec ramassage à domicile
- **COUCHES CULOTTES** pour enfants et **COUCHES** pour les personnes incontinentes avec ramassage à domicile
- **PILES, BATTERIES** et **MÉDICAMENTS** avec dépôt dans les bacs spécifiques installés dans la voirie ou à la déchetterie
- **ENCOMBRANTS/BOIS/FER/VERRE/INERTE** avec dépôt à la déchetterie
- **RUP (Rifiuti Urbani Pericolosi) Déchets Urbains Dangereux** avec dépôt à la déchetterie
- **AUTRES MATIÈRES PLASTIQUES** avec dépôt à la déchetterie
- **RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche Elettroniche) Déchets d'équipements électriques et électroniques** avec dépôt à la déchetterie
- **DÉCHETS VÉGÉTAUX** avec dépôt à la déchetterie

Pour le dépôt, utiliser **UNIQUEMENT LE BAC FOURNI PAR LA COMMUNE**, doté d'une puce électronique.

À l'intérieur de la poubelle il faut utiliser un sachet bien fermé pour mettre les déchets.

النفايات الجافة المتبقية



- أكياس نظافة البيت و باقي راوسب المكافس الكهربئيه
- قطن الاذن ذات عصاه بلاستيك، القطن، الشاش المستخدم
- طبيأ، المدهن المستخدم للجروح، المكياج و المناديل المعطره
- شعر
- كبسولة القهوة مثل لافاتزا (Lavazza) و نسبرسوا (Nespresso)
- أكياس، علب و ظرف من ورق+بلاستيك+ألومينيوم (لا تيترا باك)
- ورق كاربون، ورق بلاستيك و ورق صنفره
- فرش الأسنان و ماكينات الحلاقة البلاستيك
- سجائر، عقاب و الولاعات
- الاسفنج، الليف و قماش مستخدم في نظافة المنزل
- الملابس و الاحذيه المستعمله
- اقمشه مستعمله كي فرش سراير، بطاطين و ملايات
- جوانتي العمل المطاطي او الطبي
- اصال دفع و اوراق الفاكس
- فيلم مكانه التصوير، جميع انواع الصور و الاشاعات الطبيه
- شريات شفاهه مثل شراب الانثي النايلون
- شريط اللصق
- ستائر لحمايه الشمس في السيارات
- السجاد مصنوع مطاط و موكيت الخاص بنظافة الأحذية
- مستحضرات التجميل بدون التعبئة والتغليف
- منتجات التجميل مثل فرش المكياج , مبرد الاظافر و إسْفَنج
- ورق الفرن
- اسطوانات مدمجه، اشربة الفيديو و اشربة الكاسيت
- مرحاض القطط والانواع الخاصة به ولسيت رمله
- براز
- السرنجات الطبية مع غطاء الابر، لصقة وشاش
- جوانات و الكاوتش
- الاشياء المصنوعة من الاتكس و السيليكون
- شوك، معالق، سكاكين و شفاطات من البلاستيك التي تستخدم لمرة واحدة
- اقلام جافة و اقلام الالوان
- الاشياء الصغيرة ملوثة بالمواد الكيمياءية الخطرة كا الدهانات، المذيبات للزيوت المعدنية، كا اللصق، الزيوت الميكانيكية و غيرها كا برطامانات، جرادل، فرشاة دهانات
- شموع و شمع

- جميع الاشياء التي يجب فرزها في اماكن اخرى
- * المخلفات الطبيعية المنسحبه من المنزل
- * ورق و كرتون المنسحبه من المنزل
- * الزجاج و المعدن المنسحبه من المنزل
- * التعبئة و التغليف البلاستيكية المنسحبه من المنزل
- * حفاضات الاطفال و الكبار المنسحبه من المنزل
- * الحجارة القلم و الادويه توضع في الحويات المخصصه او في المحطات البيئيه
- * مواد صخمه خشب حديد و زجاج توضع في محطة البيئيه
- * النفايات البلدية الخطيره توضع في محطة البيئيه
- * انواع اخرى من البلاستيك توضع في محطة البيئيه
- * نفايات من المكينات الاليكترونيه توضع في محطة البيئيه
- * نباتات خضراء توضع في محطة البيئيه

يجب استعمال فقط السلالات المتاحة من البلدية يوجد بها جهاز الميكروشيبي.
يجب ان تكون القمامة موضوعة داخل أكياس ولا يشترط نوع اكياس معين المهم ان تكون مقفولة جيدا عند وضعها داخل السلالات المخصصة.

Residual dry waste



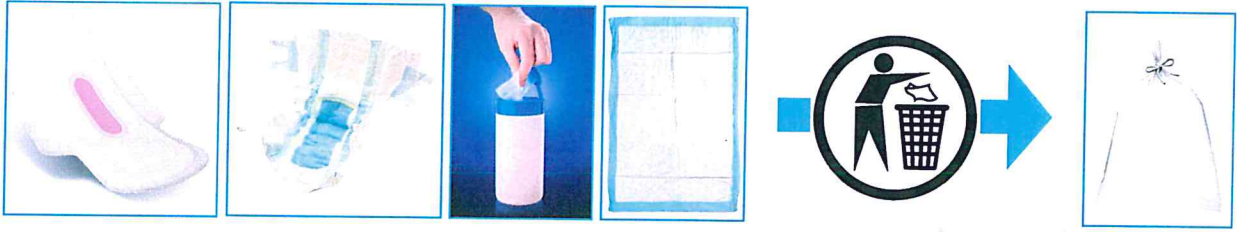
- vacuum cleaner bags and material resulting from housework
- q-tips/cotton swabs with plastic sticks, cotton wool, hygienic wraps and disposable wipes
- hair
- plastic or aluminum coffee capsules, not emptied (Lavazza, Nespresso etc.)
- COMPOSITE paper+plastic+aluminum trays, bags (NO Tetra Pak)
- carbon paper, laminated paper and sandpaper
- toothbrushes and disposable plastic razors
- cigarettes, cigarette butts and lighters
- sponges, dirty rags and dusting cloths like Swiffer
- clothes and shoes in bad condition or damaged
- bedding (sheets, blankets, duvets, quilts, comforters etc.) in bad condition or damaged
- rubber or latex gloves
- receipts and fax sheets (thermal paper)
- photographic film, photographs and X-rays
- nylon stockings and Lycra tights
- scotch tape and adhesives
- sunshades for cars
- rubber or fiber doormats
- cosmetics without container
- make-up kits: make-up brushes, sandpaper nail files
- baking paper
- CDs, DVDs, videotapes, cassettes
- synthetic litter for small pets
- excrements
- syringes with needle protected, patches and gauze
- washers/gaskets
- disposable plastic silverware/cutlery and straws
- latex and silicone objects
- pens, felt-tip pens and highlighters
- small objects soiled or contaminated with toxic/harmful substances such as paint, thinner, glue (paintbrushes etc.)
- candles and waxes

ALL OBJECTS AND MATERIALS THAT MUST BE SEPARATED AND RECYCLED:

- * ORGANIC WASTE - door-to-door waste collection service
- * PAPER and CARDBOARD - door-to-door waste collection service
- * GLASS and METALS - door-to-door waste collection service
- * PLASTIC PACKAGING - door-to-door waste collection service
- * BABY AND ADULT DIAPERS/NAPPIES - door to-door waste collection service
- * BATTERIES e MEDICINES - disposal in special street containers or at waste disposal site
- * OVERSIZE ITEMS/WOOD/IRON/GLASS CONSTRUCTION DEBRIS - at waste disposal site
- * "RUP" (Rifiuti Urbani Pericolosi) DANGEROUS URBAN WASTE - at waste disposal site
- * OTHER PLASTICS - at waste disposal site
- * "RAEE" (Rifiuti Apparecchiature Elettriche Elettroniche) - ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT - at waste disposal site
- * GREEN (GARDEN) WASTE - at waste disposal site

Use ONLY THE BIN, fitted with a microchip associated with the user, PROVIDED BY THE MUNICIPALITY. Inside the bin you must use a well-closed bag to collect your waste.

Assorbenti e pannolini - Serviettes hygiéniques et couches حفاضات الأطفال و الكبار - Sanitary napkins and diapers/nappies



Assorbenti femminili, pannolini per bambini e adulti. Salviettine igieniche umidificate.
Per il conferimento usare SOLO SACCHETTI TRASPARENTI. NON USARE SACCHETTI NERI O NON TRASPARENTI.

حفاضات الأطفال و الكبار المرضى. المدهن المستخدم للجروح، المكياب و المناديل المعطره.
من أجل التوصيل يجب أن تستخدم اكيس من البلاستيك الشفاف.
لا تستخدم الاكيس السوداء الغير شفافة

Serviettes hygiéniques, couches pour enfants et personnes incontinentes. Lingettes hygiéniques.
Pour le dépôt utiliser UNIQUEMENT DES SACHETS EN PLASTIQUE TRANSPARENT. NE PAS UTILISER DE SACHETS NOIRS OU OPAQUES.

Sanitary napkins, baby and adult diapers/nappies. Hygienic wraps and disposable wipes.
USE ONLY TRANSPARENT PLASTIC BAGS. DON'T USE BLACK OR NON-TRANSPARENT BAGS.

Pile, batterie e medicinali - Piles, batteries et médicaments البطاريات و الادويه - Batteries and medicine



Pile, batterie esaurite e medicinali (scaduti o non più utilizzabili) devono essere depositati negli appositi contenitori stradali oppure al centro di raccolta rifiuti. Per la dislocazione dei contenitori stradali chiedere informazioni in Comune.

البطاريات و الادويه منتهية الصلاحية مثل السيرينجات التي لا تستعمل مرة أخرى إلزام عليك أن توضع في الحاويات المخصصة أو في المحطات البيئية.
لمعرفة موقع الحاويات المخصصة يجب السؤال عبر مكتب المحافظة.

Piles, batteries usagées et médicaments (périmés ou inutilisables) doivent être déposés dans les bacs spécifiques installés dans la voirie ou bien à la déchetterie. Pour connaître l'emplacement des bacs, se renseigner à la Mairie.

Used batteries and medicine (expired or no longer usable) must be deposited in special street containers or at the waste disposal site. The Municipality can tell you where you can find the street containers.



Centro di raccolta rifiuti Déchetterie محطة البيئي Waste disposal site



NEL CASSONE ALTRE PLASTICHE

- giocattoli (SENZA PARTI ELETTRICHE)
- utensili da cucina (mestoli, cucchiari, palette, spremiagrumi, taglieri, ecc) e accessori per la casa (secchi, palette, bacinelle, contenitori, mollette da bucato, stendibiancheria, parti non elettriche di piccoli elettrodomestici, ecc), oggetti per la cura personale (pettini, spazzole, mollette per capelli)
- mobili e utensili da giardino (tavoli, sedie, sdraio, zappe, palette, tubi di irrigazione, ecc), cassette frutta e verdura (tipo ortomercato)
- custodie per cd e dvd, per videocassette e musicassette, per smartphone e tablet

DANS LA BENNE AUTRES MATIÈRES PLASTIQUES

- jouets (SANS LES PARTIES ELECTRIQUES)
- ustensiles de cuisine (louches, cuillères, pelles, presse-agrumes, planche à découper, etc.) et accessoires pour la maison (seaux, pelles, cuvettes, conteneurs, pinces à linge, sèche-linge, pièces non électriques des petits appareils électroménagers, etc), accessoires de toilette (peignes, brosses, barrettes pour les cheveux)
- meubles et outils de jardin (tables, chaises, chaises longues, pioches, pelles, tuyaux d'irrigation, etc.), caisses de fruits et légumes (type cageots)
- boîtiers de cd et de dvd, de cassettes vidéo et musicassettes, de smartphones et tablettes

حاويات بداخلها البلاستيكية الأخرى

- الألعاب بدون أجزاء كهربائية
- وأدوات مطبخ كا معالق، مغارف، عصارة الفواكه، ألواح التقطيع، الجالونات، مشابك الغسيل، منشتر ملابس، الأجزاء الغير كهربائية و أدوات العناية الشخصية مثل الأمشاط، الفرش و بنس الشعر
- موبيليات و أدوات الحديدية مثل الطاولات، الكراسي، الاسترخاء و صناديق الفاكهه و الخضروات
- علب الاسطوانات، علب اشربة الكاسيت و علب اشربة الفيديو و جرابات المحمول و تابلت

IN THE "OTHER PLASTICS" BIN

- toys (WITHOUT ELECTRICAL PARTS)
- kitchen utensils (ladles, spoons, scoops, juicers, cutting boards, etc.)
- and home accessories (buckets, shovels, bowls, containers, clothes pins, drying rack for clothes, non electrical parts of small appliances, etc.), personal care items (combs, brushes, hair clips)
- garden furniture and tools (tables, chairs, hoes, shovels, garden hoses etc.), fruit and vegetable crates (like the ones used at a market)
- cases for CDs and DVDs, for video tapes and cassettes, for smartphones and tablets





Centro di raccolta rifiuti Déchetterie محطة البيئية Waste disposal site



NEL CASSONE LEGNO

- mobili e complementi d'arredo, tavoli, sedie, appendiabiti, serramenti, tapparelle, scarti, cassette e oggetti in legno

NEL CASSONE INGOMBRANTI

- poltrone, divani, oggetti composti da diversi materiali non separabili, materassi, tappeti

DANS LA BENNE À BOIS

- meubles et accessoires, tables, chaises, cintres, châssis de portes et de fenêtres, stores, déchets, caisses et objets en bois

DANS LA BENNE DES ENCOMBRANTS

- fauteuils, divans, objets composés de différents matériaux inséparables, matelas, tapis

حاويات بداخلها أخشاب

- الاثاث و تكملة العفش، طاولات، كراسي، شموعات، أبواب و شبابيك، شيش النوافز، أدوات خشبية، مهملات و أدراج خشبية

حاويات بداخلها الاشياء الضخمة

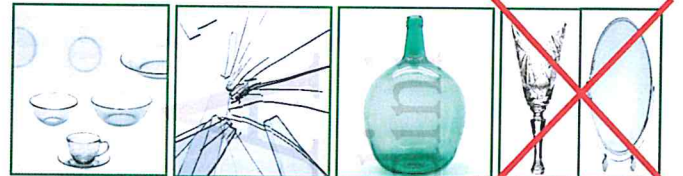
- كراسي انترية، الأرائك، الأشياء المصنوعة من مواد مختلفة لا يمكن فصلها، مراتب التخت و السجاد

IN THE "WOOD" BIN

- furniture and home accessories, tables, chairs, coat racks, doors and windows and their frames, roll-up shutters, wood scraps, boxes and other items

IN THE "OVERSIZE" BIN

- armchairs, sofas, objects made of different materials that cannot be separated, mattresses, carpets and rugs



NEL CASSONE VETRO

- oggetti e contenitori in vetro
- lastre in vetro
- damigiane SENZA paglia

- NO oggetti in Pyrex (**PYREX**) e cristallo
- NO specchi

DANS LA BENNE DU VERRE

- objets et récipients en verre
- plaques de verre
- dames-jeannes SANS paille

- PAS d'objets en Pyrex (**PYREX**) ou en cristal
- PAS de miroirs

حاويات بداخلها الزجاج

- أشياء و عبوات من الزجاج
- ألواح زجاجية
- فاظات

- لا لاشياء من بيريكس (**PYREX**) او الكريستال
- لا للمرايات

IN THE "GLASS" BIN

- glass objects and containers
- plate-glass
- demijohns WITHOUT straw covering

- NO crystal or Pyrex (**PYREX**)
- NO mirrors



Centro di raccolta rifiuti Déchetterie محطة البيئية Waste disposal site



NEL CASSONE FERRO ACCIAIO ALLUMINIO

- oggetti in ferro, acciaio e alluminio
- rottami ferrosi
- reti letto interamente in metallo
- serramenti e arredi, tapparelle
- biciclette
- accessori da cucina (posate, caffettiere, ecc)
- attrezzi da lavoro

DANS LA BENNE À MÉTAUX (FER, ACIER, ALUMINIUM)

- objets en fer, en acier et en aluminium
- débris ferreux
- sommiers métalliques et bicyclettes
- châssis (de portes, de fenêtres), meubles et stores
- accessoires de cuisine (couverts, cafetière, etc.)
- outils de travail

حاويات بداخلها حديد معدن النيوم

- الأشياء من الحديد، المعدن و الألومنيوم
- خردة من الحديد
- شبك السرير من المعدن
- الأبواب، الشبابيك النيوم الاثاث و شيش النوافذ
- الدراجات
- إكسسوارات المطابخ كالمعالق، السكاكين، الشوك و ماكينات
- القهوة من النيوم
- العدد المستخدمة في العمل

IN THE "IRON STEEL ALUMINUM" BIN

- objects in iron, steel and aluminum
- iron debris
- all-metal box-springs
- home accessories, doors and windows and their frames, roll-up shutters
- bicycles
- kitchen accessories (cutlery/silverware, coffee makers, etc.)
- tools, instruments

NEL CASSONE INERTI

- oggetti in ceramica, porcellana e terracotta
- scarti da piccoli lavori domestici di muratura
- vasi in cemento VUOTI

E' VIETATO IL CONFERIMENTO DA PARTE DI IMPRESE EDILI E DI ARTIGIANI

E' ASSOLUTAMENTE VIETATO CONFERIRE AMIANTO

DANS LA BENNE des déchets INERTES

- objets en céramique, porcelaine et terre cuite
- déchets de petits travaux domestiques et de maçonnerie
- vases en ciment VIDES

TOUT DÉPÔT EST INTERDIT AUX ENTREPRISES DE CONSTRUCTION ET AUX ARTISANS

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE DÉPOSER DE L'AMIANTE

حاويات بداخلها أشياء جامده على طبيعتها

- أشياء من السيراميك، الصيني و الفخار
- بقايا مواد بناء
- فزازات فارغة من الاسمنت
- ممنوع توصيل من الشركات المعمارية و المقاولات
- ممنوع توصيل مادة أميانتو

IN THE "CONSTRUCTION DEBRIS" BIN

- pottery, porcelain, earthenware and ceramic
- objects
- stonework, brickwork, masonry debris
- EMPTY concrete vases and pots

ARTISANS, CRAFTSMEN AND BUILDING COMPANIES CANNOT DUMP THEIR MATERIALS HERE.

DUMPING ASBESTOS IS ABOLUTELY FORBIDDEN



**Centro di raccolta
rifiuti
Déchetterie
محطة البيئية
Waste disposal site**



NEL CASSONE SCARTO VEGETALE

- sfalcio e potature, ramaglie, rami secchi, foglie, piante morte e fiori secchi

Per il conferimento usare **CONTENITORI O SACCHI DA SVUOTARE** (mastelli, secchi).

DANS LA BENNE DES DÉCHETS VÉGÉTAUX

- fauche et tailles, branchages, branches mortes, feuillages, plantes mortes et fleurs séchées

Pour le dépôt utiliser **UNIQUEMENT DE SACHETS EN PLASTIQUE ET DES CONTENITEURS À VIDER** (baquets, seaux).

حاويات بداخلها مخلفات الحدائق
• تهذيب الأشجار و الحشائش

يمكن استعمال فقط اكياس من البلاستيك او عبوات و
التي يجب تفريغها

IN THE "GREEN (GARDEN)" BIN

- cuttings and pruning scraps, branches, twigs, leaves, dead plants and dried flowers

Use **ONLY CONTAINERS OR PLASTIC BAGS THAT CAN BE EMPTIED** (tubs, buckets).

NELLA ZONA RAEE

Rifiuti da Apparecchiature Elettriche Elettroniche piccoli e grandi elettrodomestici: televisori, frigoriferi, lavatrici, forni, lavastoviglie, aspirapolvere, ferri da stiro, asciugacapelli, rasoi e spazzolini elettrici, condizionatori, macchinette caffè, radio, decoder, telefoni, tablet, computer, stampanti, telefax, monitor, lampadine a led e al neon, ecc.

DANS LA ZONE RAEE

Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques petits et grands appareils électroménagers: téléviseurs, réfrigérateurs, lave-linges, fours, lave-vaisselle, aspirateurs, fers à repasser, sèche-cheveux, rasoirs et brosses à dents électriques, climatiseurs, cafetières, radios, décodeurs, téléphones, tablettes, ordinateurs, imprimantes, téléfax, écran, ampoules à LED et au néon, etc.

في المنطقة المخصصة **RAEE**
النفايات الكهربائية و الالكترونية
ادوات كهربائية صغيرة و كبيرة: التلفزيونات، ثلاجات،
غسالات، أفران، غسالات أطباق، مكابس، مكاي،
إستشوارات، مكينات حلاقة، مكنة غسيل اسنان، جهاز
تكيف، ماكينات قهوة، راديو، ريسيفر، تليفونات، تابلت،
كمبيوتر، مكينات طباعة، جهازفاكس، مصابيح، الخ

IN THE "RAEE" AREA

Electrical and Electronic Waste
small and big household appliances: televisions, refrigerators, washing machines, ovens, dishwashers, vacuum cleaners/hoovers, irons, hair dryers, shavers and electric toothbrushes, air conditioners, coffee machines, radios, decoders, phones, tablets, computers, printers, fax machines, monitors, LED and neon bulbs



Centro di raccolta rifiuti Déchetterie محطة البيئية Waste disposal site



RIFIUTI PERICOLOSI E TOSSICI

- olii vegetali e minerali esausti
- vernici, acquaregia, solventi, diluenti, trielina
- accumulatori, pile e batterie
- toner e cartucce per stampanti o fax
- colle, mastici e materiali adesivi
- termometri al mercurio
- tutte le sostanze etichettate come IRRITANTE, CORROSIVO, TOSSICO e PERICOLOSO PER L'AMBIENTE

DÉCHETS DANGEREUX ET TOXIQUES

- huiles végétales et minérales usagées
- peintures, essence de térébenthine, solvants, diluants, trichloréthylène
- accumulateurs, piles et batteries
- toner et cartouches d'encre pour imprimantes ou fax
- colles, mastics et matériaux adhésifs
- thermomètres à mercure
- tous les produits étiquetés comme IRRITANTS, CORROSIFS, TOXIQUES et DANGEREUX POUR L'ENVIRONNEMENT

في المنطقة المخصصة للنفايات الخطرة و السامة

- زيوت نباتية و معدنية
- دهانات، ماء نار، محلول و مزيب
- بطاريات و حجارة
- خرطوشة حبر
- صمغ و موادلازجة
- الزئبك كي التيرموميتر
- كل المنتجات المصنفة مما تؤدي لتهيح البشرة، متاكل و خطر للبيئة

DANGEROUS AND TOXIC WASTE

- used vegetable and mineral oils
- paints, thinners, solvents, trichlorethylene
- accumulators, batteries
- toner and cartridges for printers or fax
- glues, adhesives and adhesive materials
- mercury thermometers
- all products labeled as IRRITANT, CORROSIVE, TOXIC and DANGEROUS FOR THE ENVIRONMENT





Come fare il compostaggio domestico

Comment faire un compostage domestique

تحويل بواقي الاطعمه الى اسمدة

How to compost

COSA METTERE NELLA COMPOSTIERA:

Residui di frutta e verdura, fondi di tè e caffè, gusci di uova spezzettati e della frutta secca, avanzi di cibo (evitare carne, pesce e cibi cotti con molti condimenti a base di prodotti animali).

Scarti del giardino e dell'orto: potature, foglie secche, fiori appassiti, erba (meglio se secca).

Solo in piccole quantità: foglie di piante resistenti alla degradazione come magnolia, lauroceraso, noce, castagno, aghi di conifere (da miscelare bene con i materiali più facilmente degradabili).



QUE METTRE DANS LE COMPOSTEUR

Restes de fruits et légumes, marc de thé et de café, coquilles d'œufs broyées et fruits à coque, reliefs de nourriture (éviter la viande, le poisson et les aliments cuits avec beaucoup d'assaisonnement à base de produits d'origine animale).

Les déchets du jardin et du potager: élagages, feuilles séchées, fleurs fanées, herbe (de préférence sèche).

Uniquement en petites quantités: feuilles de plantes résistantes à la décomposition comme le magnolia, le laurier-cerise, le noyer, le châtaignier, les aiguilles de conifères (à bien mélanger avec des matériaux plus facilement dégradables).

ماذا سنضع في كومبوستير:

- بواقي فاكهة و خضروات و رواسب قهوة و قشر البيض و فاكهة جافه و بواقي طعام
- يجب عدم وضع اللحوم و الأسماك و الأطعمة مطبوخة
- بقايا نفايات من الحدائق كا أوراق الأشجار الجافة و زهور جافة و حشائش في كمية بسيطة أوراق الأشجار المقاوم غلي التدهور

WHAT TO PUT IN THE COMPOSTER:

Fruit and vegetable scraps, tea and coffee grounds, egg shells and chopped dried fruit, leftover food (avoid meat, fish and foods cooked with sauces based on animal products).

Garden and yard waste: pruning scraps, dry leaves, dead flowers, grass (preferably dry).

Only in small amounts: leaves of plants resistant to degradation such as magnolia, cherry laurel, walnut, chestnut, pine needles (to be mixed well with the materials more easily decomposable).

COME USARE LA COMPOSTIERA

1. Collocare la compostiera in un luogo del giardino senza ristagni e fango, ombreggiato e protetto dai raggi diretti del sole e dagli acquazzoni.
2. Assicurare il drenaggio del terreno posizionando la compostiera su una base di terra zappettata e coperta da un letto di potature sminuzzate.
3. Alternare strati di avanzi da cucina a strati di scarti da giardino.
4. Una volta a settimana rigirare il materiale con un rastrello per migliorare l'aerazione.



COMMENT UTILISER LE COMPOSTEUR

1. Placer le composteur dans un endroit du jardin sans stagnations ni boue, ombragé et protégé des rayons directs du soleil et des pluies.
2. Assurer le drainage du terrain en positionnant le composteur sur une base de terre retournée et recouverte d'un lit de tailles coupées.
3. Alternar les couches de restes de cuisine à des couches de rebuts de jardin.
4. Une fois par semaine, retourner le contenu avec un râteau pour améliorer l'aération.

كيفية استعمال الكومبوستيريا

1. وضع الكومبوستيريا في مكان ما في الحديقة بدون طين و محمي من أشعة الشمس
2. ضمان تصريف الأرض و نضع علي الأرض من أوراق و أفرع الشجر و ذلك قبل وضع الكومبوستيريا
3. تصفيف وضع نفايات الطعام مع النفايات الباقية من الحدائق
4. مرة كل أسبوع تقليب المواد باستخدام شوكة الحدائق كي يحسن من التهوية



HOW TO USE THE COMPOSTER

1. Place the composteur in a part of the yard or garden that is shady, protected from direct sunlight and from downpours, without puddles or mud.
2. Ensure soil drainage by placing the composteur directly on ground which has been hoed and covered with shredded pruning scraps.
3. Alternate layers of kitchen scraps and garden scraps.
4. Once a week turn the material over with a rake to improve ventilation.



Avvisi per errato conferimento Avis d'erreur de dépôt إشعار عن عدم جمع للنفايات Notices of incorrect preparation

Nel caso il rifiuto conferito risulti NON CONFORME alle indicazioni date in questa guida non verrà effettuato il ritiro e verrà apposto un avviso di ERRATO CONFERIMENTO con la richiesta di ricontrollare il contenuto, differenziarlo correttamente ed esporlo nel giorno corretto.

Dans le cas où le déchet déposé n'est pas conforme aux indications données dans ce guide, le retrait ne sera pas effectué et un avis d'ERREUR DE DÉPÔT sera apposé sur le contenant avec demande d'en contrôler le contenu, de le trier correctement et de le redéposer de manière correcte, le jour convenu.

إذا وجدت النفايات لا تتفق مع قانون الدليل مثلاً بداخل الكيس شيء لا يجب ان يكون او خارجاً في يوم لا يجب ان يكون او في الكيس الخاطيء.اذ حدث شئ من ذلك (سيترك و ستجد تنبيهه ملصق)

If the waste you prepare for collection is NOT IN CONFORMITY with the indications in this guide it will not be collected and you will be given a notice of INCORRECT PREPARATION with a request to check the contents, separate correctly, and put it out for collection on the correct day.

Il Rumentologo a casa tua L'expert en déchets chez vous الرومينطولوجو في بيتي The waste expert at your house

Hai ancora dei DUBBI su come fare una corretta raccolta differenziata o sul modo di conferimento? Puoi fissare un APPUNTAMENTO GRATUITO con il "RUMENTOLOGO", una persona che viene a casa tua per aiutarti nella separazione dei rifiuti. Contatta il Numero Verde 800 452 616 o scrivi una mail a rumentologo@servizicomunali.it con NOME, INDIRIZZO e RECAPITO TELEFONICO.

Vous avez encore des DOUTES pour faire une collecte sélective des déchets ou sur le mode de dépôt? Vous pouvez prendre un RENDEZ-VOUS GRATUIT avec "RUMENTOLOGO", une personne qui viendra chez vous et qui vous aidera à trier vos déchets. Contactez Numero Verde 800 452 616 ou envoyez un e-mail à rumentologo@servizicomunali.it avec votre NOM, votre ADRESSE et votre N° DE TÉLÉPHONE.

الا يزال لديك شكوك حول كيفية جعل إعادة التدوير السليم أو طريق مساهمة؟ يمكنك تحديد موعد مجاني مع "RUMENTOLOGO"، وهو الشخص الذي يأتي إلى منزلك لمساعدة في فصل النفايات. الاتصال 800 452 616 Numero Verde أو إرسال بريد إلكتروني إلى rumentologo@servizicomunali.it مع اسم وعنوان رقم الهاتف.

Do you still have DOUBTS about how to separate waste or how to dispose of it correctly? You can have a FREE APPOINTMENT with a "RUMENTOLOGO", a person who will come to your house to help you separate your waste. Contact Numero Verde 800 452 616 or write an e-mail to rumentologo@servizicomunali.it with NAME, ADDRESS and TELEPHONE NUMBER.

Centro di raccolta rifiuti in Via Curnasco, 40

- orario estivo (dal 1° aprile al 30 settembre)
Lunedì dalle 9 alle 12 e dalle 14.30 alle 18
Martedì Giovedì Venerdì dalle 9 alle 12
Mercoledì dalle 14.30 alle 18
Sabato dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 14 alle 19
- orario invernale (dal 1° ottobre al 31 marzo)
Lunedì Martedì Giovedì Venerdì dalle 9 alle 12
Mercoledì dalle 14.30 alle 18
Sabato dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18

Informazioni generali sul mancato ritiro dei rifiuti e sulla raccolta differenziata

- mancato ritiro > Numero Verde 800 452 616 dal Lun al Ven dalle 9 alle 17 - Sab dalle 9 alle 12
- informazioni generali su raccolta differenziata e calendari > www.rumentologo.it
- centro comunale di riutilizzo La Miniera 035 462082 www.laminieracurno.it - info@laminieracurno.it

Informazioni dal Comune

- Uff. Ecologia 035 603060 ecologia@comune.curno.bg.it
- Uff. Tributi 035 603030 tributi@comune.curno.bg.it
 - orari estivi (dal 1° giugno al 21 settembre)
Lunedì Mercoledì dalle 9 alle 12.30
Giovedì dalle 8.30 alle 18
Sabato dalle 9 alle 12
 - orari invernali (dal 22 settembre al 31 maggio)
Lunedì Mercoledì Venerdì dalle 9 alle 12
Giovedì dalle 8.30 alle 18
Sabato dalle 9 alle 12

La déchetterie est située in Via Curnasco, 40

- horaire été (du 1 Avril au 30 Septembre)
Lundi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h
Mardi Jeudi Vendredi de 9h à 12h
Mercredi de 14h30 à 18h
Samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 19h
- horaire hiver (du 1 Octobre au 31 Mars)
Lundi Mardi Jeudi Vendredi de 9h à 12h
Mercredi de 14h30 à 18h
Samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h

Informations sur l'absence de ramassage des déchets et la collecte sélectives des déchets

- absence de ramassage > Numero Verde 800 452 616 du Lun au Ven de 9h à 17h - Sam de 9h à 12h
- informations générales sur la collecte séparée et les calendriers > www.rumentologo.it
- centro comunale di riutilizzo La Miniera 035 462082 www.laminieracurno.it - info@laminieracurno.it

Informations de la Mairie

- Uff. Ecologia 035 603060 ecologia@comune.curno.bg.it
- Uff. Tributi 035 603030 tributi@comune.curno.bg.it
 - horaire été (du 1 Juin au 21 Septembre)
Lundi Mercredi de 9h à 12h30
Jeudi de 8h30 à 18h
Samedi de 9h à 12h
 - horaire hiver (du 22 Septembre au 31 Mars)
Lundi Mercredi Vendredi de 9h à 12h
Jeudi de 8h30 à 18h
Samedi de 9 à 12

محطة البيئي في 40 في كورناسكو

- الصيف (من 1 أبريل إلى 30 سبتمبر)
يوم الاثنين من 9 إلى 12 و من 14.30 إلى 18
يوم الثلاثاء و يوم الخميس و يوم الجمعة من 9 إلى 12
يوم الأربعاء من 14.30 إلى 18
يوم السبت من 8.30 إلى 12.30 و من 14 إلى 19
- الشتاء (من 1 أكتوبر إلى 31 مارس)
يوم الاثنين و يوم الثلاثاء و يوم الخميس و يوم الجمعة من 9 إلى 12
يوم الأربعاء من 14.30 إلى 18
يوم السبت من 9 إلى 12 و من 14 إلى 18

معلومات عن عدم جمع للنفايات و معلومات عامة لجمع وفرز النفايات

- الاتصال بمرکز 800 452 616 Numero Verde
من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من 9 إلى 17
يوم السبت من 9 إلى 12
- معلومات عامة لجمع و تقويم < www.rumentologo.it
- centro comunale di riutilizzo La Miniera 035 462082 www.laminieracurno.it - info@laminieracurno.it
- معلومات عامة
ecologia@comune.curno.bg.it 035 603060 Uff. Ecologia
tributi@comune.curno.bg.it 035 603030 Uff. Tributi
- الصيف (من 1 يونيو إلى 21 سبتمبر)
يوم الاثنين و يوم الأربعاء و يوم الجمعة من 9 إلى 12.30
يوم الخميس من 8.30 إلى 18
يوم السبت من 9 إلى 12
- الشتاء (من 22 سبتمبر إلى 31 مايو)
يوم الاثنين و يوم الأربعاء و يوم الجمعة من 9 إلى 12
يوم الخميس من 8.30 إلى 18
يوم السبت من 9 إلى 12

Waste disposal site in Via Curnasco, 40

- summer (from April 1st to September 30th)
Monday Tuesday Thursday Friday from 9am to 12noon
and from 2.30pm to 6pm
Wednesday from 2.30pm to 6pm
Saturday from 8.30am to 12.30am - from 2pm to 7pm
- winter (from October 1st to May 31st)
Monday Tuesday Thursday Friday from 9am to 12noon
Wednesday from 2.30pm to 6pm
Saturday from 9am to 12noon - from 2pm to 6pm

General information about waste disposal

- You put your bins out but your waste didn't get collected? > call Numero Verde 800 452 616 from Mon to Fri from 9am to 5pm - Sat from 9am to 12noon
- for more information about waste collection and calendar > www.rumentologo.it > Numero Verde 800 452 616

- centro comunale di riutilizzo La Miniera 035 462082 www.laminieracurno.it - info@laminieracurno.it

General information from the Municipality

- Uff. Ecologia 035 603060 ecologia@comune.curno.bg.it
- Uff. Tributi 035 603030 tributi@comune.curno.bg.it
 - summer (from June 1st to September 21st)
Monday Wednesday from 9am to 12.30am
Thursday from 8.30am to 6pm
Saturday from 9am to 12noon
 - winter (from September 22th to May 31st)
Monday Wednesday Friday from 9am to 12noon
Thursday from 8.30am to 6pm
Saturday from 9am to 12noon